

EN

CLEANING A VISCOSE RUG

1. Only professional rug cleaning is allowed.

VISCOSE RUG CARE

1. Vacuum with a nozzle without a brush in the direction in which the fibres are leaning.
2. Viscose fibres are naturally glossy and smooth, which is why the suction during vacuuming should not be too strong in order not to cause excessive pulling of the fibres from the nap.
3. A natural feature of viscose rugs is the so-called shedding, i.e. coming out of the viscose fibres from the nap. The shedding process can be particularly intensified in sheared carpets and in carpets with sheared patterns, where the height of the nap varies. This is a natural process and can last up to half a year, it is not a basis for complaint. Some of the fibres may come out halfway. Such fibres should be cut with scissors.
4. Viscose fibre reacts badly to water and liquids. Spilled liquids should be drained immediately with a paper towel or cloth that absorbs moisture well. Then lift the fibres with your fingers, straighten and arrange them in the direction of the other dry fibres of the rug. Not straightened and not arranged properly, viscose fibre will dry out in the previous position. The nap may change its elasticity and reflect light differently in the spot where it was wet/stained after being cleaned with water and dried. Hence, the spot where a stain cleaned with water was may differ from the rest of the carpet. This is a natural property of viscose products. Therefore, only professional carpet cleaning is allowed by service providers experienced in cleaning viscose rugs, most often dry cleaning.
5. If wet, dry the rug stretched flat in a well-ventilated room or outdoors when the weather is good.
6. To avoid creasing, periodically move the furniture.
7. Do not use chemicals or bleaches.
8. Exposure of the rug to sunlight may cause its fading. Avoid direct exposure to strong sunlight.

USEFUL INFORMATION

1. Viscose is a fibre produced from tree cellulose that imitates silk. Viscose is a good replacement for silk products, retaining their natural properties such as gloss and a very pleasant softness.
2. Handmade rugs made of viscose fibre are stretchy. Rugs may change their shape slightly during use. For example, pulling hard on the rug or moving furniture on the rug may change its shape/contour. This change is reversible. Because rugs made of viscose fibre are naturally stretchy, this is a normal phenomenon and is not a basis for complaint.
3. Rugs from the Handmade collection were handmade, mostly from natural fibres, which is why each of them is original and unique. Therefore, there may be slight differences in their colour, size or design. This is not a basis for complaint.

PL

CZYSZCZENIE DYWANU WISKOZOWEGO

1. Dozwolone tylko profesjonalne czyszczenie dywanu.

PIELĘGNACJA DYWANU WISKOZOWEGO

1. Odkurzać ssawką bez szczotki, wykonując ruchy w stronę ułożenia włosa.
2. Włókna wiskozy są naturalnie połyskliwe i gładkie w dotyku, dlatego moc ssania podczas odkurzania nie powinna być zbyt duża, aby nie powodować nadmiernego wyszlizgiwania się włosa z runa.
3. Naturalną cechą dywanów wiskozowych jest tzw. pilingowanie się, czyli wychodzenie włókien wiskozy z okrywy runa. Proces pilingowania może być szczególnie nasilony w dywanach strzyżonych oraz w dywanach ze strzyżonymi wzorami, gdzie wysokość runa jest różna. Jest to naturalny proces i może trwać do pół roku, nie jest on podstawą do reklamacji. Część z włókien może wychodzić do połowy. Takie włókna należy przycinać nożyczkami.
4. Włókno wiskozowe źle reaguje na wodę oraz płyny. Rozlane płyny należy natychmiast odsączyć ręcznikiem papierowym lub tkaniną dobrze absorbującą wilgoć. Następnie podnieść włosie palcami, wyprostować i ułożyć zgodnie z kierunkiem ułożenia reszty suchego włosa dywanu. Włókno wiskozowe niewyprostowane i nie ułożone w odpowiedni sposób wysychając zostanie w starej pozycji. Runo w miejscu rozlania/plamy, po czyszczeniu wodą i osuszeniu może zmienić swoją sprężystość i inaczej odbijać światło. Stąd miejsce po wyczyszczonej wodą plamie może odbiegać wyglądem od reszty dywanu. Jest to naturalna właściwość produktów z wiskozy. Dlatego dozwolone jest tylko i wyłącznie profesjonalne czyszczenie dywanu w punktach z doświadczeniem w praniu dywanów z wiskozy najczęściej metodą na sucho.
5. W przypadku zamoknięcia dywan suszyć na płasko w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na zewnątrz podczas sprzyjających warunków atmosferycznych.
6. W celu uniknięcia zagnieceń runa należy okresowo przesuwac meble.
7. Nie należy stosować środków chemicznych ani wybielaczy.
8. Ekspozycja dywanu na światło słoneczne może powodować blaknięcie dywanu. Należy unikać bezpośredniej ekspozycji na mocne światło słoneczne.

WARTO WIEDZIEĆ

1. Wiskoza jest to włókno produkowane z celulozy drzew oraz imitujące jedwab. Wiskoza doskonale zastępuje produkty z jedwabiu zachowując jego naturalne właściwości jak połysk oraz bardzo przyjemny, miękki efekt w dotyku.
2. Ręcznie wykonane dywany z włókna wiskozowego charakteryzują się sprężystością. Dywany podczas eksploatacji mogą nieznacznie zmieniać swój kształt. Np. mocne pociąganie za dywan lub przesuwanie mebli po dywanie może spowodować delikatną zmianę jego kształtu/obrysu. Jest to zmiana odwracalna. Ponieważ dywany wykonane z włókna wiskozowego są naturalnie sprężyste jest to normalne zjawisko i nie podlega reklamacji.
3. Dywany z kolekcji Handmade zostały wykonane ręcznie, w większości z naturalnych włókien, dlatego każdy z nich jest oryginalny i niepowtarzalny. Z tego względu mogą występować między sobą nieznaczne różnice w kolorystyce, rozmiarze lub wzorze. Nie jest to podstawa do reklamacji.

CARPET DECOR
by Fargotex

EN

CLEANING A VISCOSE RUG

1. Only professional rug cleaning is allowed.

VISCOSE RUG CARE

1. Vacuum with a nozzle without a brush in the direction in which the fibres are leaning.
2. Viscose fibres are naturally glossy and smooth, which is why the suction during vacuuming should not be too strong in order not to cause excessive pulling of the fibres from the nap.
3. A natural feature of viscose rugs is the so-called shedding, i.e. coming out of the viscose fibres from the nap. The shedding process can be particularly intensified in sheared carpets and in carpets with sheared patterns, where the height of the nap varies. This is a natural process and can last up to half a year, it is not a basis for complaint. Some of the fibres may come out halfway. Such fibres should be cut with scissors.
4. Viscose fibre reacts badly to water and liquids. Spilled liquids should be drained immediately with a paper towel or cloth that absorbs moisture well. Then lift the fibres with your fingers, straighten and arrange them in the direction of the other dry fibres of the rug. Not straightened and not arranged properly, viscose fibre will dry out in the previous position. The nap may change its elasticity and reflect light differently in the spot where it was wet/stained after being cleaned with water and dried. Hence, the spot where a stain cleaned with water was may differ from the rest of the carpet. This is a natural property of viscose products. Therefore, only professional carpet cleaning is allowed by service providers experienced in cleaning viscose rugs, most often dry cleaning.
5. If wet, dry the rug stretched flat in a well-ventilated room or outdoors when the weather is good.
6. To avoid creasing, periodically move the furniture.
7. Do not use chemicals or bleaches.
8. Exposure of the rug to sunlight may cause its fading. Avoid direct exposure to strong sunlight.

USEFUL INFORMATION

1. Viscose is a fibre produced from tree cellulose that imitates silk. Viscose is a good replacement for silk products, retaining their natural properties such as gloss and a very pleasant softness.
2. Handmade rugs made of viscose fibre are stretchy. Rugs may change their shape slightly during use. For example, pulling hard on the rug or moving furniture on the rug may change its shape/contour. This change is reversible. Because rugs made of viscose fibre are naturally stretchy, this is a normal phenomenon and is not a basis for complaint.
3. Rugs from the Handmade collection were handmade, mostly from natural fibres, which is why each of them is original and unique. Therefore, there may be slight differences in their colour, size or design. This is not a basis for complaint.

PL

CZYSZCZENIE DYWANU WISKOZOWEGO

1. Dozwolone tylko profesjonalne czyszczenie dywanu.

PIELĘGNACJA DYWANU WISKOZOWEGO

1. Odkurzać ssawką bez szczotki, wykonując ruchy w stronę ułożenia włosa.
2. Włókna wiskozy są naturalnie połyskliwe i gładkie w dotyku, dlatego moc ssania podczas odkurzania nie powinna być zbyt duża, aby nie powodować nadmiernego wyszlizgiwania się włosa z runa.
3. Naturalną cechą dywanów wiskozowych jest tzw. pilingowanie się, czyli wychodzenie włókien wiskozy z okrywy runa. Proces pilingowania może być szczególnie nasilony w dywanach strzyżonych oraz w dywanach ze strzyżonymi wzorami, gdzie wysokość runa jest różna. Jest to naturalny proces i może trwać do pół roku, nie jest on podstawą do reklamacji. Część z włókien może wychodzić do połowy. Takie włókna należy przycinać nożyczkami.
4. Włókno wiskozowe źle reaguje na wodę oraz płyny. Rozlane płyny należy natychmiast odsączyć ręcznikiem papierowym lub tkaniną dobrze absorbującą wilgoć. Następnie podnieść włosie palcami, wyprostować i ułożyć zgodnie z kierunkiem ułożenia reszty suchego włosa dywanu. Włókno wiskozowe niewyprostowane i nie ułożone w odpowiedni sposób wysychając zostanie w starej pozycji. Runo w miejscu rozlania/plamy, po czyszczeniu wodą i osuszeniu może zmienić swoją sprężystość i inaczej odbijać światło. Stąd miejsce po wyczyszczonej wodą plamie może odbiegać wyglądem od reszty dywanu. Jest to naturalna właściwość produktów z wiskozy. Dlatego dozwolone jest tylko i wyłącznie profesjonalne czyszczenie dywanu w punktach z doświadczeniem w praniu dywanów z wiskozy najczęściej metodą na sucho.
5. W przypadku zamoknięcia dywan suszyć na płasko w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na zewnątrz podczas sprzyjających warunków atmosferycznych.
6. W celu uniknięcia zagnieceń runa należy okresowo przesuwac meble.
7. Nie należy stosować środków chemicznych ani wybielaczy.
8. Ekspozycja dywanu na światło słoneczne może powodować blaknięcie dywanu. Należy unikać bezpośredniej ekspozycji na mocne światło słoneczne.

WARTO WIEDZIEĆ

1. Wiskoza jest to włókno produkowane z celulozy drzew oraz imitujące jedwab. Wiskoza doskonale zastępuje produkty z jedwabiu zachowując jego naturalne właściwości jak połysk oraz bardzo przyjemny, miękki efekt w dotyku.
2. Ręcznie wykonane dywany z włókna wiskozowego charakteryzują się sprężystością. Dywany podczas eksploatacji mogą nieznacznie zmieniać swój kształt. Np. mocne pociąganie za dywan lub przesuwanie mebli po dywanie może spowodować delikatną zmianę jego kształtu/obrysu. Jest to zmiana odwracalna. Ponieważ dywany wykonane z włókna wiskozowego są naturalnie sprężyste jest to normalne zjawisko i nie podlega reklamacji.
3. Dywany z kolekcji Handmade zostały wykonane ręcznie, w większości z naturalnych włókien, dlatego każdy z nich jest oryginalny i niepowtarzalny. Z tego względu mogą występować między sobą nieznaczne różnice w kolorystyce, rozmiarze lub wzorze. Nie jest to podstawa do reklamacji.

CARPET DECOR
by Fargotex